KOMISSION PÄÄTÖS N:o 1001/95/EHTY,

tehty 5 päivänä huhtikuuta 1995,

tiettyjä Tšekin tasavallasta ja Slovakian tasavallasta peräisin olevia yhteisöön (1.6.1993—31.12.1995) tuotavia EHTY:n perustamissopimuksessa tarkoitettuja terästuotteita koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista tehdyn päätöksen N:o 1970/93/EHTY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo, että

tariffikiintiöjärjestelmä on otettu käyttöön EY:n sekä Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan välisen sekakomitean tekemällä päätöksellä N:o 1/93 [1] ja N:o 1/93 [2],

kyseisen tariffikiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista säännöksistä määrätään komission päätöksessä N:o 1970/93/EHTY [3], sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 3075/94/EHTY [4],

tiettyjä muutoksia on tehty EY:n sekä Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan välisten sekakomiteoiden päätöksellä N:o 1/94 [5], ja päätöksellä N:o 1/94 [6], EY:n ja Slovakian tasavallan välisen sekakomitean päätöksellä N:o 2/94 [7], komission päätöksillä N:o 2244/94/EHTY [8] ja N:o 3075/94/EHTY sekä neuvoston asetuksella (EY) N:o 2245/94 [9],

vuosittaisen tarkistuksen jälkeen EY:n ja Tšekin tasavallan välisen sekakomitean päätöksellä N:o 1/95 [10] ja EY:n ja Slovakian tasavallan välisen sekakomitean päätöksellä N:o 1/95 [11] muutetaan 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä aikana sovellettavat tariffikiintiöt uusien jäsenvaltioiden Euroopan yhteisöön liittymisen huomioon ottamiseksi,

on tarpeen muuttaa päätös N:o 1970/93/EHTY näiden muutosten huomioon ottamiseksi,

sen seurauksena, että komission päätöksellä N:o 1478/94/EHTY [12], sellaisena kuin se on muutettuna päätökselllä N:o 3248/94/EHTY [13], jätetään sisällyttämättä yhteisen kauppapolitiikan mukaiset toimenpiteet uusia *Bundesland*-osavaltioita koskeviin siirtymätoimenpiteisiin, on aiheellista antaa erityinen säännös sellaisten tullien suspendoimisesta vuodeksi 1995, joita sovelletaan edellä mainituissa sekakomiteoiden päätöksissä tarkoitettujen tuotteiden tuontiin Saksan uusien *Bundesland*-osavaltioiden alueelle, ja Tšekin tasavallalle ja Slovakian tasavallalle on annettu tästä tieto, ja

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta ja saanut neuvoston yksimielisen suostumuksen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Päätöksen N:o 1970/93/EHTY 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistetut rajat Tšekin tasavallasta 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä aikana yhteisöön tapahtuvalle kyseisessä päätöksessä mainittujen CN-koodien avulla yksilöityjen tuotteiden tuonnille muutetaan seuraavasti:

(tonnia)

Tavaran kuvaus	1995	
Kylmävalssatut levyt	29 452	(+ 5 152)
Tangot	269 820	(+27 820)
Kuumavalssatut kaistaleet ja vanteet	6 600	(+ 1 800)

[1] EYVL N:o L 157, 29.6.1993, s. 67
[2] EYVL N:o L 157, 29.6.1993, s. 59
[3] EYVL N:o L 180, 23.7.1993, s. 10
[4] EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 7
[5] EYVL N:o L 241, 16.9.1994, s. 21
[6] EYVL N:o L 241, 16.9.1994, s. 20
[7] EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 58
[8] EYVL N:o L 241, 16.9.1994, s. 11
[9] EYVL N:o L 241, 16.9.1994, s. 17
[10] Ks. tämän virallisen lehden sivu 49
[11] Ks. tämän virallisen lehden sivu 51
[12] EYVL N:o L 159, 28.6.1994, s. 37
[13] EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 77

2 artikla

Jäljempänä olevassa taulukossa mainittuihin CN-koodeihin kuuluvien vaihtosuuntaisella valssausmenetelmällä valmistettujen kvarttolevyjen tämän päätöksen voimaantulosta alkaen tapahtuvaan tuontiin sovelletaan väliaikaisen sopimuksen mukaisesti sovellettavia tulleja ja lisäksi kyseisessä taulukossa vahvistettuja lisätulleja, jotka ilmaistaan prosentteina tuotteiden tullausarvosta.

Vaihtosuuntaisella valssausmenetelmällä valmistettujen kvarttolevyjen tuonnista,

— joka tapahtuu taulukossa vahvistettujen kiintiöiden rajoissa,

ja

— jossa tuotteiden mukana on sekä EUR 1 -tavaratodistus että Tšekin viranomaisten antama päätöksen N:o 1970/93/EHTY liitteessä I vahvistetun mallin mukainen lisenssi,

kannetaan tullia väliaikaisen sopimuksen mukaisesti ilman jäljempänä olevassa taulukossa vahvistettuja lisätulleja:

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö (tonnia)	Lisätulli
09 5065	7208 33 99 7208 43 99 7208 45 10	Vaihtosuuntaisella valssausmenetelmällä valmistetut kvarttolevyt	16 000	25 %

3 artikla

Päätöksen N:o 1970/93/EHTY 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistetut rajat Slovakian tasavallasta 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä aikana yhteisöön tapahtuvalle kyseisessä päätöksessä mainittujen CN-koodien avulla yksilöityjen tuotteiden tuonnille muutetaan seuraavasti:

(tonnia)

Tavaran kuvaus	1995	
Kuumavalssatut kelat	267 000	(+67 000)
Kylmävalssatut levyt	132 552	(+21 852)
Kuumavalssatut kaistaleet ja vanteet	43 862	(+ 662)
Määrämittaiset tuotteet	152 340	(+40 340)

4 artikla

1. Jäljempänä olevassa taulukossa vahvistettuihin Tšekin tasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä aikana sovellettavat tullit suspendoidaan kyseisessä taulukossa vahvistettuihin enimmäismääriin saakka:

(tonnia)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä
7213 10 00 7213 20 00 7213 31 00 7213 39 00 7213 41 00 7213 49 00 7213 50 20 7213 50 81 7213 50 89 7221 00 10 7221 00 90 7227 10 00 7227 20 00 7227 90 10 7227 90 30 7227 90 50 7227 90 70	Tangot	45 000
7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Kylmävalssatut levyt	10 000
7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Kuumavalssatut kaistaleet ja vanteet	20 000

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos:

— kyseiset tavarat luovutetaan vapaaseen liikkeeseen entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella ja ne kulutetaan siellä tai niitä valmistetaan siellä siten, että niille voidaan antaa yhteisön alkuperätuotteen asema,

ja

— asianomaisten Saksan viranomaisten myöntämä lisenssi, jolla osoitetaan, että kyseiset tavarat kuuluvat 1 kohdan säännösten soveltamisalaan, toimitetaan vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen tueksi.

3. Komissio ja toimivaltaiset Saksan viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisten tuotteiden lopullinen kulutus tai valmistus, jossa niille voidaan antaa yhteisön alkuperätuotteen asema, tapahtuu entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella.

5 artikla

1. Jäljempänä olevassa taulukossa vahvistettuihin Slovakian tasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1995 välisenä aikana sovellettavat tullit suspendoidaan kyseisessä taulukossa vahvistettuihin enimmäismääriin saakka:

(tonnia)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä
7208 11 00 7208 12 10 7208 12 91 7208 12 95 7208 12 98 7208 13 10 7208 13 91 7208 13 95 7208 13 98 7208 14 10 7208 14 91 7208 14 99 7208 21 10 7208 21 90 7208 22 10 7208 22 91 7208 22 95 7208 22 98 7208 23 10 7208 23 91 7208 23 95 7208 23 98 7208 24 10 7208 24 91 7208 24 99 7219 11 10 7219 11 90 7219 12 10 7219 12 90 7219 13 10 7219 14 10 7219 14 90 7225 10 10 7225 20 20 7225 30 00	Kuumavalssatut kelat	80 000

(tonnia)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä
7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Kylmävalssatut levyt	20 000
7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Kuumavalssatut kaistaleet ja vanteet	60 000

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos:

— kyseiset tavarat luovutetaan vapaaseen liikkeeseen entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella ja ne kulutetaan siellä tai niitä valmistetaan siellä siten, että niille voidaan antaa yhteisön alkuperätuotteen asema,

ja

— asianomaisten Saksan viranomaisten myöntämä lisenssi, jolla osoitetaan, että kyseiset tavarat kuuluvat 1 kohdan säännösten soveltamisalaan, toimitetaan vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen tueksi.

3. Komissio ja toimivaltaiset Saksan viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisten tuotteiden lopullinen kulutus tai valmistus, jossa niille voidaan antaa yhteisön alkuperätuotteen asema, tapahtuu entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella.

6 artikla

Edellä 4 ja 5 artiklassa vahvistetut määrät otetaan huomioon uusia *Bundesland*-osavaltioita koskevien siirtymäsäännösten mukaisten kokonaismäärien laskemiseksi ja ne eivät saa olla lisänä Tšekin tasavallasta ja Slovakian tasavallasta tuotavaan komission tiedonannossa 91/C 151/01 (1) määriteltyyn EHTY:n perustamissopimuksessa tarkoitettujen tuotteiden 246 000 tonnin kokonaismäärään.

7 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta
Leon BRITTAN
Varapuheenjohtaja

(1) EYVL N:o C 151, 10.6.1991, s. 1